Syllabus for HAI 2200, Fall 2017, University of Florida
Location: FLI 0101
Day and period: MWF, 4th period

Silabis pou kreyòl ayisyen entèmedyè / Intermediate Haitian Creole I

Instructor: Ben Hebblethwaite, Ph.D., associate professor, the Department of Languages, Literatures and Cultures
Office location: Office: 363 Dauer Hall (Department address: 301 Pugh Hall)
Office hours: 3rd period, Mondays and Fridays
Contact information: hebble@ufl.edu
352-273-3762
Class website: See Canvas at UF’s elearning website

Class objectives:
This class is taught in Haitian Creole because that is the best way to acquire and build proficiency in the language. Our objective is to help develop your proficiency in speaking, reading, writing and listening in Haitian Creole. Our goal is to accomplish this in a classroom setting where communicative, form-focused and meaningful activities stimulate learning.

You will need to devote attention to cultivating your Haitian Creole at home. This will involve reading the materials, in some cases more than once. You need to write new words down in complete sentences, to read to yourself out-loud, to listen to and watch Haitian media and to seek out Haitian Creole-speaking friends.

In addition to the instruction of Haitian Creole language, we examine aspects of Haitian culture, society and Haitian songs.

Special concerns:
- No cell phones; no newspapers; no beepers; no gadgets; no sleeping; no wifi use with laptops... (distraction = absence) ...but please enjoy eating, drinking and speaking Creole!

I. Grade distribution:

Grade distribution:

(1) 15 % = 2 two-page essays. Must be typed and turned in before the end of roll call. Late work accepted with a “5% “late fee assessment”, however, work cannot be turned in more than 7 days after the due date (7 days/3 class periods later). Homework is not late if a medical or emergency document (including phone number & letterhead) is stapled to the work submitted. Your essays must be typed with accents. Your paper must be typed, .12 font, double-spaced with 1-inch margins on all sides and two pages in length (600 word minimum). Times new roman required.

(2) 15 % = up to 7 quizzes. No make up quizzes. Most of these are pop-quizzes! Quizzes can only be made up when an appropriate note is presented.
(3) 15 % = 2 class presentations. Late presentations are penalized 5% except if a medical or emergency excuse including phone number is submitted. The presentations involve presenting the reading for the day you sign up for. The presentation lasts about 10 minutes. You are graded on your ability to give an engaging presentation in which you make regular eye contact with the audience. You cannot simply read! You are required to prepare a Power Point presentation that incorporates images and words (use Google images or Wiki Commons, for example).

(4) 15 % = participation. Based on your punctual arrival, your attendance, on your classroom volunteerism and cooperation, on your willingness to practice Haitian Creole and on your comportment and treatment of others. If you are chronically late or absent, this will negatively affect your participation numbers. Roll call occurs at the beginning of class. Note: students not present at roll call are late and will lose 0.5% from the final grade for each late arrival. Student will lose 1% from their final grade for each unexcused absence. Distraction by laptops, gadgets, outside homework, newspapers, engaging in disruptive conversations with other students, etc., is considered an absence and students will lose 1% from the final grade.

(5) 20 % = final exam

(6) 20% = Homework. Sorry no late homework is accepted unless accompanied by an excuse note.

Total: 100%. Your grade is based on the sum total of your scores in the above 7 categories.

Academic honesty/professionalism statement
Plagiarism or violations of academic honesty are sent to the Dean of Students and result in the lowering of the student’s grade or failure in addition to sanctions from the Dean of Students. The instructor can lower a grade as appropriate if students disregard UF policy.

Also the book, Wòch nan solèy, by Carrié Paultre at https://kuscholarworks.ku.edu
II. Required texts: see “Pwoogram nou” at the end of the syllabus

**Recommended reference books:**

**Recommended listening in Haitian Creole:**
The Voice of America from Washington D.C. provides Uncle Sam’s take on the world three times a day in Haitian Creole. These shows are broadcast all over Haiti. VOA in Creole is an excellent resource.


**Class policies**

**Attendance / comportment policy**

- **Unexcused Absence Policy:** Student will lose 1\% from their final grade for each unexcused absence.
- **Late Policy:** A class roll will be taken before class begins. If a student is late, he or she will have to indicate his or her lateness to the instructor after class. This must take place on the day the student was late and not afterwards. Such lateness distracts other students and the instructor and will affect the student’s final participation grade. Students will lose 0.5\% from their final grade each time they arrive late.
- **Cell phone policy:** Students must turn cell phones to silent before coming to class. Each time a student’s cell phone rings or each time that a student texts during class, 1\% will be deducted from that student’s final grade (i.e. the student will be marked as absent).
- **Laptop policy:** Students may use laptops to take notes or read electronic textbooks. Wifi must be disabled in class. Students who use the Internet will be marked as absent and 1\% will be deducted from the student’s final grade (i.e. the student will be marked as absent).

If a student is absent and the absence is excusable, he or she is expected to contact the instructor with the reason for his or her absence. Medical treatment or a personal or family crisis are acceptable grounds for an excused absence: a note including a contact phone number and legible letterhead is required.

If you do leave in the middle of class, you will be marked absent for the day, which impacts the participation part of the grade.

Engaging in distracted forms of behavior like texting, emailing, social media, facebook, surfing on the internet, reading the newspaper or chatting inappropriately with other students is not acceptable. If you do engage in such behavior, you will be considered absent for the day, resulting in the lowering of your participation grade.
If you disregard these expectations, the instructor reserves the right to ask you to leave the class, to make an appointment with the Dean of Students, and to engage in a conflict resolution procedure. (see the Dean of Students’ website about this: http://www.dso.ufl.edu/sccr/resolution/).

The instructor reserves the right to lower your final grade if you demonstrate disregard for these policies!

Working together communicatively

Since this class takes a communicative approach to the instruction of Haitian Creole, finding the right balance between listening, reading, taking notes and talking with your partners is an important part of working together. In order to maximize on the variety of in-class partners, students should expect to work with different partners. Sometimes you will be asked to pair with a new person and to move to a new seat. The communicative approach assumes that each student will provide instructional input and feedback to her or his fellow classmates.

III. WRITING GUIDELINES

For 2 writing assignments (plus final corrections).

You must write your essay using standard Haitian Creole spelling as found in the works we read. Non-standard spelling results in a lowering of your grade. See Valdman’s (2007) dictionary.

Each of the 2 essays must be 2 page (600 word minimum each). It must be typed. You are expected to use a dictionary, especially the one recommended in this syllabus. You may also ask a native speaker to look over your work and offer suggestions; however, you must be able to translate every word in your essay into English without a dictionary.

You must do your own work.

- Essays should be typed and double-spaced with 1 inch margins.
- A paper version must be submitted in person.
- **Times New Roman .12 font** must be used with appropriate accents (handwritten accents are not accepted).
- In order to type accents in Microsoft Word follow these guidelines with your computer keyboard:

  1) **For è:** Push Ctrl + ` at the same time (` is the key with ~ on top), let go and next push e and this produces è
  2) **For ó:** Push Ctrl + ` at the same time, let go and next push o and this produces ô
  3) **For à:** Push Ctrl + ` at the same time, let go and next push a and this produces à

Citations from outside sources (printed or electronic) are strongly recommended and should be accompanied by appropriate bibliographical references. Example:
Academic Honesty Guidelines

Academic honesty and integrity are fundamental values of the University community. An academic honesty offense is defined as the act of lying, cheating, or stealing academic information so that one gains academic advantage. Any individual who becomes aware of a violation of the Honor Code is bound by honor to take corrective action.

Violations of the Academic Honesty Guidelines include but are not limited to:

**Cheating.** The improper taking or tendering of any information or material that shall be used to determine academic credit. Taking of information includes copying graded homework assignments from another student; working with another individual(s) on graded assignments or homework; looking or attempting to look at notes, a text, or another student's paper during an exam.

**Plagiarism.** The attempt to represent the work of another as the product of one's own thought, whether the other's work is oral or written (including electronic), published or unpublished. Plagiarism includes, but is not limited to, quoting oral or written materials without citation on written materials or in oral presentations; submitting work produced by an on-line translation service or the translation feature of an on-line dictionary as your own.

**Misrepresentation** is any act or omission with intent to deceive a teacher for academic advantage. Misrepresentation includes lying to a teacher to increase your grade; lying or misrepresenting facts when confronted with an allegation of academic honesty.

**Bribery, Conspiracy, Fabrication.** For details see below.

**The UF Honor Code states:**

"We, the members of the University of Florida community, pledge to hold ourselves and our peers to the highest standards of honesty and integrity."

On all work submitted for credit the following pledge is either required or implied:

"On my honor I have neither given nor received unauthorized aid in doing this assignment."

Violations of this policy will result in disciplinary action according to the judicial process. For more details go to: [http://www.dso.ufl.edu/judicial/academic.htm](http://www.dso.ufl.edu/judicial/academic.htm)

**Students with disabilities**

Students with disabilities must register with the Dean of Students office. Contact the Assistant Dean of Students/Director of the Disability Resources Program at:

P202 Peabody Hall
Gainesville, FL 32611-5055
Phone (352) 392-1261 (V), 392-3008 (TDD)

For stress, emotional and psychological support, please contact the Counseling Center at:

301 Peabody Hall
Phone (352) 392-1575
Or: [www.cousel.ufl.edu](http://www.cousel.ufl.edu)
If you need this syllabus in an alternate format, please speak to Ben.

**Program nou**

<table>
<thead>
<tr>
<th>MON</th>
<th>WED</th>
<th>FRI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>August 21</td>
<td>Ti Koze, 1-2</td>
<td>August 23</td>
</tr>
<tr>
<td>August 28</td>
<td>Ti Koze, 7-8</td>
<td>August 30</td>
</tr>
<tr>
<td>August 25</td>
<td>Ti Koze, 9-10</td>
<td>September 1</td>
</tr>
<tr>
<td>September 4</td>
<td>LABOR DAY NO CLASS</td>
<td>September 6</td>
</tr>
<tr>
<td>September 8</td>
<td>Ti Koze, 13-15</td>
<td>September 8</td>
</tr>
<tr>
<td>September 11</td>
<td>Wòch nan solèy, 1 (Homework)</td>
<td>September 15</td>
</tr>
<tr>
<td>September 20</td>
<td>Wòch nan solèy, 3-4 (Homework)</td>
<td>September 22</td>
</tr>
<tr>
<td>September 25</td>
<td>Wòch nan solèy, 7-8 (Homework)</td>
<td>September 29</td>
</tr>
<tr>
<td>October 2</td>
<td>Chapo ba pou Marechal Mimi ak Ti Jan, 7-28 Essay 1: Otobiyografi kreyòl mwen</td>
<td>October 6</td>
</tr>
<tr>
<td>October 4</td>
<td>Chapo ba pou Marechal Mimi ak Ti Jan, 29-51</td>
<td>HOMECOMING, NO CLASS</td>
</tr>
<tr>
<td>October 9</td>
<td>Chapo ba pou Marechal Mimi ak Ti Jan, 53-70</td>
<td>October 13</td>
</tr>
<tr>
<td>October 13</td>
<td>Chapo ba pou Marechal Mimi ak Ti Jan, 71-105</td>
<td>October 131</td>
</tr>
<tr>
<td>October 16</td>
<td>Chapo ba pou Marechal Mimi ak Ti Jan, 133-145</td>
<td>October 20</td>
</tr>
<tr>
<td>October 18</td>
<td>Chapo ba pou Marechal Mimi ak Ti Jan, 146-153</td>
<td>October 20</td>
</tr>
<tr>
<td>October 23</td>
<td>Tonton Liben, 1 (Homework)</td>
<td>October 27</td>
</tr>
<tr>
<td>October 25</td>
<td>Tonton Liben, 2 (Homework)</td>
<td>Tonton Liben, 3 (Homework)</td>
</tr>
<tr>
<td>October 30</td>
<td>Tonton Liben, 4 (Homework)</td>
<td>November 1</td>
</tr>
<tr>
<td>November 1</td>
<td>Tonton Liben, 5 (Homework)</td>
<td>November 3</td>
</tr>
<tr>
<td>November 3</td>
<td>Tonton Liben, 6 (Homework)</td>
<td>Tonton Liben, 6 (Homework)</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Subject</td>
<td>Date</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>November 6</td>
<td>Tonton Liben, 7 (Homework)</td>
<td>November 8</td>
</tr>
<tr>
<td>November 13</td>
<td>Tonton Liben, 9 (Homework)</td>
<td>November 15</td>
</tr>
<tr>
<td>November 20</td>
<td>Tonton Liben, 12 (Homework)</td>
<td>November 22</td>
</tr>
<tr>
<td>November 27</td>
<td>Tonton Liben, 13 (Homework)</td>
<td>November 29</td>
</tr>
<tr>
<td>December 4</td>
<td>REVIEW</td>
<td>December 6</td>
</tr>
</tbody>
</table>